



Ezra Miller hrál před pěti lety hlavní roli Roberta v znepokojivém celovečerním debutu Antonia Campose *Po škole*.

JE TU EZRA MILLER, HVĚZDA FILMU MUSÍME SI PROMLUVIT O KEVINOVÍ!

JSEM TAKOVÁ BARBÍNA

Festival už tradičně zve mladé nadějně herce, kteří se pak raketovou rychlostí promění v hollywoodské superhvězdy. To byl případ Leonarda DiCapria, Scarlett Johansson či Keiry Knightley. Ovacetiletý **EZRA MILLER**, poslední člen delegace k filmářské bandě Borderline Films, do téhle řady rozhodně patří.

Veronika Bednářová, Kristýna Pleskotová

Svůj první film, studentské drama *Po škole* režiséra Antonia Campose, který jsme viděli na festivalu, jste natočil ve čtrnácti. Jak vám změnilo život?

Kromě toho, že jsem se stal hercem, spustilo *Po škole* i moje deprese, které ke mně už šest let patří. Našly si mě, když jsem hrál Roberta. Vrátil jsem se tehdy po natáčení domů a měl děsivý pocit, že skončilo dětství. Nevinnost byla fuč a to mi nahánělo hrůzu. Což je mimochodem taky hlavní téma filmu.

Musel jste tehdy, jako mladý operní zpěvák, projít hereckým castingem?

Jo, kluci z Borderline Films vyhlásili obrovský otevřený konkurz. V té době jsem zrovna mutoval a vypadalo to, že budu muset přestat zpívat a čekat osm let, až se mi ustálí hlas. Já ale rozhodně nechtěl čekat ani minutu, až se budu moct umělecky vyjádřit. Chtěl jsem hned.

Hned po natáčení jste odešel ze střední školy. To vám hrani tak šlo, že jste si byl jistý, že už nepotřebujete maturitu?

Kdepak, celé natáčení jsem měl naopak pocit, že jsem příšerný. Až jednou mi došlo, že to je Antoniův styl – nechvátit herce, ani jim chválu nenaznačovat. Postava Roberta je totiž plná pochyb sama o sobě, a aby to bylo autentické, nezaslouží si logicky pochvalu ani herec. Emočně to bylo náročné natáčení, ještě dneska se mi o tom těžko mluví. Předtím jsem se ucházel o role v povrchních kýchách a od začátku tušil, že tohle dělat nechci. Teprve scénář k snímku *Po škole* mě nadchl. Bylo v něm odhodlání konfrontovat se s něčím, o čem se nemluví, ale co existuje.

Film je o drogách a rozpadu současné americké rodiny. Pamatujete si tu scénu, kdy Robert zoufale volá matce a ona ho odbyde, že má pracovní schůzku?

A představte si, že v tom sluchátku byl hlas moje vlastní matky, tanečnice Marty Miller! Antonio si počkal až do dne, kdy jsme tu scénu natáčeli, a pak mi řekl, že holt nenašel nikoho, kdo by mou matku hrál. A že když už je ta moje na place, tak

proč by nezaskočila? Nejlepší na tom bylo, že moje máma je samozřejmě strašně hodná. Kdybych jí zavolaal a řekl, že potřebuju pomoc, nebo kdyby mi to bylo třeba jen poznat na hlase, povídala by si se mnou i tři hodiny a zároveň by okamžitě sedla do auta a jela za mnou. Je to supermáma. Když na sebe musela dočasně vzít roli krkavčí matky, bylo to pro ni bizarní.

30. září, v den svých 21. narozenin, začínáte natáčet *Paní Bovaryovou* s režisérkou Sophií Barthes, která tady ve Varech měla v roce 2009 v soutěži svůj debut, snímek *Duše Paula Giamattiho*. Jak se těšíte?

Moc. Dobrovku jsem ještě nedělal! Se Sophií plánujeme postavit stroj času a přemístit se během natáčení přesně do poloviny devatenáctého století, kdy se *Paní Bovaryová* odehrává. Sophie už má za sebou abstrahování lidské duše z těla, což dobře víte, protože film *Duše Paula Giamattiho* se tímto tématem intenzivně zabývá. Musí vám tedy být jasné, že po zkušenostech se stěhováním duší bude pro ni stroj času brnkáčka.

Posledních pár měsíců propírají americké magazíny otázku vaší sexuální orientace. Má tahle kauza nějaký vývoj?

Pravděpodobně narážíte na loňský rozhovor, ve kterém jsem řekl, že jsem queer. Mainstreamová společnost to slovo špatně interpretuje, ale podle mě je to

jasné. My lidi jsme si totiž vytvořili falešnou představu o pohlaví, sexualitě i sexu. Od chvíle, kdy jsme schopni vnímat, jsou nám podsouvány normativní standardy – role, které bychom měli v rámci společnosti hrát. Když říkám, že jsem queer, tak tím myslím, že odmítám být součástí zaběhnutých představ, nechci hrát roli studenta, bezduchého pracovníka, chlapa s hypotékou. Lidské formy přece zůstávají otevřené, a tak k písmenům LGT (lesbian/gay/transgender) prostě jen přidávám písmeno Q – jako queer, nebo taky questioning, tážající se. Existují i jiné možnosti než to, že si kluci hrajou s vojáčkama a holky s barbínama.

Vy jste si hrál s barbínami?

To si pište! Hráli jsme si s nimi se sestrami léta, stříhali jsme jim vlasy na krátko, barvili je potravinářskými barvami na fialovo a pak je věšeli ze stromu, aby to všichni viděli. Aby bylo jasné, že tímhle ideálem krásy pohrdáme. Nejenže jsem si se sestrami hrál s panenkami, já byl jejich barbína, tak prvních deset let života. Když nad tím tak uvažuju, jsem takovou loutkou dodnes. Jen se kolem mě hromadí víc a víc loutkoherců, co chtějí tahat za drátky. **I**

Přehrajte si ukázkou z filmu >



ENGLISH INSIDE

Interview with
F. Murray Abraham
English Section, page 1

Crystal Globe recipient
Theodor Pištěk
English Section, page 3

KVIFF quotes from
the cutting-room floor
English Section, page 4

UVNITŘ ČÍSLA

Program na dnešek /
Program for today
strana / page 5, 6, 7, 8

Cary Fukunaga
potřetí ve Varech
strana 10 / page 10

Videorozhovory
s členy hlavní poroty
strana 2 / page 2

AKTUÁLNĚ



DIVÁCKÁ CENA

Který z letošních festivalových filmů si získal největší přízeň publika? **Divácká cena Práva** jde do finále! Už dnes večer se v rámci slavnostního zakončení MFF Karlovy Vary dozvíte vítěze. K triumfu mají naslápnuto **Kněžovy děti** Vinka Brešana s průměrnou známkou 1,17. Stejně číslo má na kontě i **Zjizvená tvář** Briana De Palmy. Filmy z průběžné první desítky najdete na straně 3. Započítáno je ale zatím jen 63 671 hlasovacích lístků, ty z pátečních projekcí ještě chybí. Rekord je celkem 70 490 lístků z roku 2011 – a letos je v ohrožení! **I**

REVIVAL V HNÍZDĚ

Kdo si od včerejška nepřestal notovat hity kapely Smoke z čerstvě odpremiérováného filmu *Revival*, neměl by chybět na dnešní besedě s jeho režisérkou **Alicí Nellis**. Jediné setkání určené veřejnosti zakončí program Vosího hnízda v Lázních III. Startuje mimořádně už **od 16 hodin. I**

NA CO PUDEM

ONDŘEJ NOVÁK
Herec

Ondra Novák, herec známý z filmu *Lidice*, nejdřív přijel na festival s batůžkem na tři dny. Včera se vrátil, aby ve Varech oslavil svátek Cyrila a Metoděje a v Domu ČT pohovořil o novém dokudramatu *Apoštolové Slovanů*, kde hraje svatého Cyrila. Dneska se připomíná Jan Hus, tak může zase chodit do kina. Nejdřív vyrazí na maďarské soutěžní drama *Velký sešit*. „V programu píšou, že je uhrančivě,

tak doufám, že mě uhrane. Pak se z dětství za druhé světové války přesunu ke stáří v Americe a půjdu se podívat na film *To je Martin Bonner*.“ Jako poslední snímek si Ondra vybral kanadskou komedii *V závějích*, kde hraje hlavní roli Thomas Haden Church. „Přemýšlel jsem i o *Panice v Needle Parku* od Jerryho Schatzberga, protože se mi moc líbil *Strašák*. Ale pak jsem si řekl, že bude lepší končit optimisticky. I když v programu se píše, že je to komedie značně temná.“ **I**



VELKÝ SEŠIT
6. 7. 9:00
Kino Drahomíra

TO JE MARTIN BONNER
6. 7. 12:30 Malý sál

V ZÁVĚJÍCH
6. 7. 16:00
Espace Dorleans

HLAVNÍ POROTA

PŘEHRAJTE SI VARSKÉ ROZHOVORY S ČLENY HLAVNÍ POROTY

BYLO NÁS ŠEST /BEZ AGNIESZKY/

Připravil Petr Vnouček



SIGURJÓN „JONI“ SIGHVATSSON

Islandský filmový producent Sigurjón Sighvatsson s oblibou říká, že se narodil v zemi, která se nachází na rozhraní mezi dvěma diametrálně odlišnými filmovými světy – americkým, který je zalo-

žený na příběhu a postavách, a abstraktnějším světem evropské kinematografie. V roce 1978 se ale přestěhoval do USA, kde o osm let později spoluzaložil produkční společnost Propaganda Films,

kteřá se přes reklamy a videoklipy dostala k produkci filmů. Zde se seznámil s budoucími hvězdami režiséry včetně Davida Lynche, s nímž jako producent spolupracoval na snímku *Zběsilost v srdci*. Podepsaný je ale i pod tituly jako *Nevěsta na útěku*, *Basquiat* nebo dokumentem *Zidane, portrét 21. století*. Dnes stojí v čele nezávislé produkční společnosti Palomar Pictures a skandinávské společnosti zaměřené na produkci a distribuci filmů Scanbox Entertainment. „Na kinematografii je skvělá jedna věc. Neexistují žádná pravidla, i když se vám zdá, že ano,“ naznačuje cestu mladým producentům. Ptali jsme se ho mimo jiné na to, proč evropští diváci preferují americké filmy před těmi evropskými, jaké má rád žánry, zda v Evropě existuje specifický styl natáčení filmů a jak v současnosti Island podporuje kinematografii. /

Pusťte si sedminutový rozhovor se Sigurjónem Sighvatssonem (v angličtině s titulky)



MEENAKSHI SHEDDE

Jen málokdy se v jednom člo- věku spojí tolik přístupů k filmu. Kromě toho, že je Meenakshi Shedde indická novinářka a fil- mová kritička, zároveň se může pochlubit zkušenostmi ze dvaceti

festivalových porot, pracuje jako filmová konzultantka a při výběru indických filmů radí organizáto- řům Berlinale a Mezinárodního filmového festivalu v Dubaji. Už patnáct let také jako filmová ku-

rátorka pořádá přehlídky asijské, indické a bollywoodské kinema- tografie. Indická továrna na sny, která v zemi poráží na hlavu i všudypřítomnou hollywood- skou produkci, jí prý ale nikdy nepřišla k srdci tak jako nezá- vislá tvorba. „Noviny mě za psa- ní o nezávislých filmech neplati- ly. Ale protože jsem dělala něco, co jsem měla opravdu ráda, a dě- lala jsem to důsledně, časem se z toho stalo povolání,“ popisuje svou cestu k filmové kritice, kte- ré se věnuje už třicet let (přispívá mimo jiné do Variety, Screen In- ternational a Times of India). Jak dnes fungují indická média? Proč je film její nejoblíbenější formou umění? A jak velká je ve skuteč- nosti indická filmová scéna? Na to odpověděla v rozhovoru Festi- valovému deníku. /

Pusťte si sedminutový rozhovor s Meenakshi Shedde (v angličtině s titulky)



CLAUDIA LLOSA

Půvabná peruánská režisérka Claudia Llosa vystudovala komu- nikaci na univerzitě v Limě a svou filmovou kariéru začala psaním scénářů. „Když jsem hledala pro- ducenta pro svůj první film (*Ma- deinusa*, pozn. red.), řekl mi, že do toho půjde jedině za podmín-

ky, že si ho i zrežíruju,“ popisuje svou cestu k filmové režii a nako- nec i produkci. Její následující film *Mléko strachu* získal v roce 2009 hlavní cenu na Berlinale. V současné době dokončuje už třetí celovečerní film *Cry/Fly* s hvězdným obsazením (Cillian

Murphy, Jennifer Connelly ad.). Festivalovému deníku prozradila, jakou filmařskou profesi má nej- radši a v čem se liší jihoamerické filmy od evropských. /

Pusťte si šestiminutový rozhovor s Claudíí Llosou (v angličtině s titulky)



IVO ANDRLE

Dnešní kina těžko porazí on- line nabídku jen tím, že budou pro- mítat kvalitní filmy, musí se sou- středit na alternativní cesty, věří spoluzakladatel významné artové distribuční společnosti Aerofilms Ivo Andrlé. Na Vysoké škole ekonomické vystudoval obor me-

zinárodní obchod, dnes se věnu- je především provozování kin, filmovým akvizicím a distribuci. Už patnáctým rokem se podílí na řízení kultovního pražského kina Aero, k němuž později „přibral“ i neméně známý Světozor. Jak si karlovarský filmový festival kdy-

si užíval jako divák? Jak se daří pražským artovým kinům? A co by mohlo zachránit ta upadající? Na to odpovídal Festivalovému deníku. /

Pusťte si sedminutový rozhovor s Ivem Andrlem



FRÉDÉRIC BOYER

Podle Frédérica Boyera už ně- jakou dobu žijeme v novém fil- movém světě. „Před pěti, deseti lety, když jsme představovali film s neprofesionálními herci, vždyc-

ky jsme tu skutečnost zmiňovali. Dnes hrají neprofesionální herci ve všech filmech,“ říká s nadsáz- kou. A rozhodně je dobré mu naslouchat. V loňském roce byl

totiž Frédéricu Boyerovi jako uměleckému řediteli svěřen pre- stížní newyorský filmový festival Tribeca. Bývalý pařížský majitel videopůjčovny měl už v té době za sebou šestiletou zkušenost z výběrové komise canneské sek- ce pro režiséry nezávislých filmů Quinzaine des Réalistes, kde působil jako odborník na výcho- doevropskou a skandinávskou ki- nematografii a americký nezávis- lý film. V letech 2010–2012 ji dokonce vedl jako umělecký ře- ditel. A kromě Tribecy se Boyer podílí i na organizaci prosinco- vého festivalu evropského filmu ve francouzském městečku Les Arcs. Jak moc změnila film digi- tální revoluce? A v čem se podle něj liší karlovarský filmový fes- tival od jiných evropských akcí podobného typu? Odpovědi na- jdete v rozhovoru pod QR kó- dem. /

Pusťte si sedminutový rozhovor s Frédéricem Boyerem (v angličtině s titulky)



ALON GARBUZ

„V mládí jsem pracoval jako učitel. Jeden majitel kina mě teh- dy poprosil, abych naučil jeho dítě algebru. Místo peněz jsem dostával volňásky na filmy,“

vzpomíná dlouholetý ředitel nej- významnější izraelské filmotéky v Tel Avivu na moment, kdy se rozhodl zasvětit svůj život kine- matografii. Vystudoval sice filo-

zofii a psychologii, nakonec dal ale přednost filmům, k nimž má vztah už od dětství. Vyrůstal totiž v sousedství tří kin a jeho matka ho brala i na snímky pro dospě- lé. Od té doby zhlédl tisíce fil- mů (na festivalu jich navštívil i šest denně) a za propagaci ita- lské a francouzské kinematogra- fie si zasloužil od prezidentů obou zemí rytířský titul. Ve „svě-“ filmotéce totiž zorganizoval re- trospektivy řady významných re- žisérů, včetně Michelangela An- tonioniho, Jeana-Luca Godarda nebo Françoise Truffauta. Podí- lel se ale i na vzniku řady filmo- vých festivalů, včetně izraelské- ho festivalu dokumentárních filmů Docaviv. V současnosti pů- sobí i jako poradce moderního palestinského kina Cinema Jenin, které bylo zavřeno na začátku první intifády v roce 1987 a do- čkal se slavnostního znovuote- vření před třemi lety. /

Pusťte si šestiminutový rozhovor s Alonem Garbuzem (v angličtině s titulky)



OSOBNOST DNE

I PSANCI MUSÍ DOSPĚT



David Lowery, Petr Pan amerického nezávislého filmu

Pár let natáčel **DAVID LOWERY** filmy jenom doma s kamarády. Pak se mu povedla elegie o psancích, v níž si zahráli známí herci, a rázem se z něj stala nová naděje amerického nezávislého filmu. Hit festivalu Sundance, *Ain't Them Bodies Saints*, letos osobně uvedl ve Varech.

Iva Přivřelová, Petr Vnouček

Někteří lidé už teď mluví o tom, že se váš film stane kultovním. Dá se podle vás něco podobného poznat už s posledním záběrem v kině?

Myslím, že ne. Všechny filmy, které natáčím, se snažím tvořit tak, aby odolaly času, aby nebyly na jedno použití. Ale neusiluji o to, abych natočil něco zarazejícího nebo šokujícího. Jen dělám při tvorbě příběhu rozhodnutí, která jsou trochu nečekaná a nesamozřejmá. Nemusí to být ve velkých věcech, spíš v detailech. Rád to přirovnávám k soustu, kte-

ré vám uvízne v krku a jde těžko spolknout. Takové jsou podle měho filmy, které žijí dlouho – přezívají právě proto, že nejsou snadno stravitelné.

Jste zvyklý natáčet s minimálním rozpočtem. Jaké to je?

Když nemáte žádné peníze, nikdo od vás nic nečeká a můžete si vlastně dělat, co chcete – nikdo nedostává zaplacení a na place jsou jen lidé, kteří tam chtějí být. Jakmile nějaké peníze dostanete, můžete natáčet jen určitý počet dní, protože vás omezuje rozpočet. Musíte začít přijímat cizí pra-

vidla. Na druhou stranu získáte i spoustu skvělých věcí: zkušený štáb a výborné herce – k těm bych se dříve nedostal. Mohl jsem taky najednou zaplatit sám sebe. Dřív jsem platil filmy z vlastní kapsy.

Byli Casey Affleck a Rooney Mara vaše první volba? Hrálo nějakou roli to, že oba mají nominaci na Oscara a mohli usnadnit financování?

Hraje to samozřejmě svou roli. Měl jsem štěstí, že herci, které jsem si vybral, byli zároveň finančně výhodní – jakkoli se mi přičítá to takhle označovat, je to pravda. O financích se ale snažím nepřemýšlet, člověka to potom jen frustruje – snažíte se pak na plátno dostat částku a ne herce.

Ain't Them Bodies Saints je o lidech na útěku, stejně jako váš předchozí film St. Nick. Proč se vám tohle téma líbí?

O tom jsem v poslední době ta-

ky přemýšlel, i když nerad sám sebe analyzuji. *St. Nick* byl o dětech, které utekly, protože nechtěly dospět. S tím se dokážu ztotožnit. Vždycky mě děsila představa, že budu dospělý. Odráží se i v *Ain't Them Bodies Saints*. Caseyho postava je snílek a myslí si, že si může dělat všechno po svém. Jeho tragédie spočívá v tom, že nedokáže svůj idealismus naplnit. Je to malý kluk, který si uvědomí, že nakonec musí dospět. Ty filmy působí podobně asi proto, že jsou vlastně o mně. O tom, jak se snažím vyrovnat se skutečností, že dospívám.

Ve filmu jsou i prvky z Bonnie a Clyde. Proč si myslíte, že jsou psanci stále populární?

Zejména v moderní americké mytologii je myšlenka vést si život po svém a dělat si věci podle vlastních pravidel velmi lákavá. Na téhle rebelské myšlence je vlastně založená celá Amerika. Mladí tyhle lidi vždycky obdivovali. Jejich příběhy do velké míry odrážejí představu selfmademana, který nemusí dodržovat pravidla. A to podle mě spoustu lidí oslovuje, včetně mě samotného. Ovšem zapomíná se na to, že všichni tihle psanci byli příšerní lidé, kteří zabíjeli a nakonec skončili špatně. Je to neuvěřitelný blud, že děti obdivují *Zjizvenou tvář* a mají v pokojíčku plakát s Alem Pacinem.

V Ain't Them Bodies Saints najde divák řadu westernových motivů. Máte tenhle filmový žánr rád?

Naučil jsem se ho mít rád, když jsem se přestěhoval do Texasu. Líbí se mi, že můžete vzít velmi jednoduchý, intimní příběh, zasadit ho do westernové krajiny, a rázem dostává epický rozměr. Chtěl jsem natočit film, který bude čít westernové archetypy, ale zároveň je zbaví pozlátka a z postav udělá skutečné lidi. Proto jsem všechny nechal v kůži typických žánrových postav. Žádné z nich se ale nakonec nepodaří naplnit divácká očekávání. **I**

JINÝ POHLED

TRÉMISTA

S korejským artovým filmem *El Condor Pasa* režiséra **JEONA SOO-ILA** se vleče pověst snímku s pomalým tempem. Je to trochu nespravedlivé, protože stačí špetka empatie a jeho děj vám může před očima přímo prosvištět.



Korejský režisér Jeon Soo-il je ve Varech už počtvrté.

El Condor Pasa vypráví s obdivuhodnou vnitřní soudržností příběh katolického kněze, který si vyčítá smrt jedné ze svých oveček. Vina ho zasáhne do té míry, že se jeho víra otřepe v základech a on se musí vydat na dalekou cestu až do Peru, aby se ji pokusil opět nalézt. „Film je pro mě hlavně o sebepoznání. Ústřední postava by klidně mohla být buddhistický mnich,“ říká Jeon Soo-il. „Němně inspiroval jsem se osudem svého kamaráda – katolického kněze, který si prožil něco podobného a nakonec v Peru zůstal a dodnes tam žije,“ dodává.

Podle režiséra se právě v cizím prostředí o sobě můžeme dozvědět nejvíc, protože nám dává šanci vidět své problémy z jiné perspektivy; sám takových cest prý podnikl několik.

V Koreji zatím vidělo *El Condor Pasa* jen pět tisíc lidí. „Vím, že ty mé filmy mají rádi hlavně studenti, cinefilové. A jsem si velmi dobře vědom, že úplně nezapadají do standardů, které většinové publikum

vyžaduje,“ říká Jeon Soo-il, který si své snímky i sám produkuje.

Ani karlovarští diváci zatím film příliš nepřijali, na ČSFD měl včera hodnocení pod čtyřicet procenty. „Všiml jsem si, že Češi dávají přednost příběhu a charakteru postav, než že by oceňovali výrazové prostředky,“ říká Jeon Soo-il. Své možnosti sehrávají také nezanedbatelné kulturní rozdíly, i když se *El Condor Pasa* opírá o celkem univerzální pojetí. „Do Varů jsem přijel už počtvrté, ale stejně jsem byl při projekci nervózní. Jsem trémista, zvlášť když film poprvé představuji publiku z jiné kultury. Jako Korejec prostě natáčím korejské příběhy, nevím, jak je přijmou lidi z tak odlišné země,“ podotýká režisér, jenž byl před čtyřmi lety na zdejší festivalu i v hlavní soutěži – s filmem *Himálaj*. **I** (zbn)

6. 7. 13:00
Kongresový sál

DOCU OKÉNKO



Filip Šebek / Festivalový deník/

Když v roce 2010 dostal Ian Brown otázku, zda se přeci jen nechystá znovuoobnovení kapely Stone Roses, rezolutně prohlásil, že to opravdu nehrozí. Uběhlo jen pár let a kultovní manchesterská formace je zpět, a dokonce uvažuje o novém albu. Asi největší radost z nečekaného reunionu měl jejich skalní fanoušek a jeden z nejvýraznějších britských režisérů Shane Meadows. Tvůrce, který má na kontě např.



THE STONE ROSES: MADE OF STONE
Velká Británie, 2013, 96 min.

6. 7. 10:30 Kongresový sál

snímek *Taková je Anglie*, považuje Iana Browna a další členy Stone Roses za klíčové hudebníky svého života, a tak není divu, že jim ve svém dokumentu připomínajícím nečekaný loňský

comeback skládá důstojný hold. Pokud byste chtěli vidět pionýry manchesterské scény v akci a nestihli jste je loni na festivalu Sziget, máte možnost koncem listopadu v Londýně. **I**



KARAOKE GIRL
Thajsko, 2013, 77 min.

6. 7. 10:30 Lázně III

V téměř buddhisticky poklidném rytmu zajímavě kombinuje dokumentární prvky s hranými pa-

sážemi, aby co nejvěrněji zachytila rozpolcené nitro hlavních hrdinů. **I**



EXPEDICE NA KONEC SVĚTA
Dánsko, Švédsko, 2013, 90 min.

6. 7. 18:30 Kino Čas

pina místo do Grónska plula na Island. Tak jsme se rozhodli použít jen moje záběry a Janus se nako-

nec stal výkonným producentem filmu,“ prozradil mi sympatický dánský dokumentarista. **I**

Vidět thajský film se člověku moc často nepoštěstí. Pokud jste si navíc tuto zemi a především její obyvatele zamilovali podobně jako já, těžko odoláte možnosti vidět nejnovější počín talentované a také náležitě thajsky půvabné režisérky Visry Vichit-Vadakan. Moc dobře si vzpomínám, jak zde před třemi lety sou-

těžil její krátký dokument *Vzlet*, v němž prokázala na svůj věk obdivuhodnou odvahu k zajímavým formálním hrátkám. O tom, že se její filmy často vzpírají žánrovým škatulkám, svědčí i snímek o patnáctileté Sa Sittijun, která se rozhodla finančně pomoci své venkovské rodině prací sexuální společnosti v Bangkoku.

Než se z festivalu vydáte na cestu do svých domovů, ještě byste si měli dopřát netradiční lodní výlet do Grónska. Skvělý snímek plný vizuálně strhujících záběrů na monumentální ledovce a doprovázený barvitým soundtrackem včetně řízného kousku rané Metallicity natočil Daniel Dencik ve spolupráci s dalším vynikajícím

cím dánským filmařem Janusem Metztem Pedersenem, autorem oceňovaného dokumentu *Armadillo*. „Původně jsme měli snímek režírovat společně, Janus je mimochodem můj dobrý kamarád. Na lodi se měly prostřít tři skupiny lidí, já byl ve druhé a Janus měl být v té třetí. Pak ale kvůli rostoucímu tání ledovců třetí sku-

DIVÁCKÁ CENA
AUDIENCE AWARD **PRAVO**

Známkování: 1 výborný, 2 dobrý, 3 průměrný, 4 slabý

Průměrné hodnocení

1	SVEČENIKOVA DJECA Knězovy děti	1,17
2	SCARFACE Zjizvená tvář	1,17
3	VIVA LA LIBERTÀ Ať žije svoboda	1,18
4	VŠICHNI DOBRÍ RODÁCI Všichni dobří rodáci	1,19
5	VE STÍNU Ve stínu	1,19
6	ŠMEJDI Šmejdi	1,24
7	DZIEWCZYNA Z SZAFY Dívka ze skříně	1,25
8	WADJDA Wadjda	1,26
9	DABBA Cizí oběd	1,28
10	OMAR Omar	1,30

TABULKA KRITIKŮ

Milí čtenáři, jako každoročně jsme pro vás s pomocí renomovaných filmových kritiků z celého světa sestavili tabulku, která hodnotí letošní soutěžní snímky. Nejvíce bodů je 5, nejméně 1. Kdo je vítězem hlavní soutěže v očích novinářů?		11,6 / 11,6 / 11,6	Ac žije svoboda / Viva la libertà / Viva la Libertà	Hanba / Styd / Shame	Hodnota času / O ouro do tempo / The Value of Time	Kněžovy děti / Svecenikova djeca / The Priest's Children	Líbáňky / Libáňky / Honeymoon	Místo v nebi / Makom Be Gan Eden / A Place in Heaven	Papusza / Papusza / Papusza	Pole v Anglii / A Field in England / A Field in England	Prameny života / Quellen des Lebens / Sources of Life	Pláče / Bluebird / Bluebird	Velký sešit / A nagy füzet / Le grand cahier	XL / XL / XL	Září / September / September
 Géza CSÁKVÁRI Népszabadság, Maďarsko	4	3	2,5	1	3	3	2,5	2	2	3	4	3,5	1	2	
 Jan FOLL filmový publicista, Česká republika	3	4,5	4,5	3	3	3,5	4	3	2,5	3,5	5	3,5	2	3,5	
 Max-Peter HEYNE Blickpunt Film, Německo	–	4	3	3,5	3,5	–	–	4,5	–	1	–	4	1	3	
 Barbara HOLLENDER Rzeczpospolita, Polsko	2,5	4	3,5	3	2	2	3,5	5	–	2	3	4,5	1	3	
 Dubravka LAKIĆ Politika, Srbsko	2,5	4	3,5	2,5	3	2,5	2	3	2,5	3	2	3,5	3	3	
 Hala EL MAWY Le Progrès Égyptien, Egypt	3,5	4	3,5	3,5	4,5	–	3,5	3,5	3	–	–	5	4	4,5	
 Věra MÍŠKOVÁ Právo, Česká republika	3	4	3	–	4	3,5	4,5	3	2	–	–	2	–	–	
 Jerzy PŁĄZEWSKI Kino, Polsko	4,5	4,5	4,5	2	3	5	–	4,5	3	4	5	1	–	2,5	
 David RAMS Movienerd.de, Rakousko	2	3,5	–	2	–	–	3,5	3	–	2	3	–	3,5	3	
 Ashok RANE Maharashtra Times, Indie	2	5	2,5	3,5	2,5	4	3	3	2	3,5	2,5	3	1	4	
 Umberto ROSSI Cinemaeteatro.com, Itálie	3	4	3	3	2	2	2	3	2	1	3	2	1	4	
 Stas TYRKIN Komsomolskaja pravda, Rusko	4	4	4	3	3	2	–	–	1	–	3	4,5	1	4	
 Zbyněk VLASÁK Festivalový deník, Česká republika	3	3,5	3,5	2,5	2	2	4	3,5	3,5	2,5	3,5	2,5	3	4	
Průměr dosažených bodů	3,08	4	3,41	2,7	2,96	2,95	3,25	3,41	2,35	2,55	3,4	3,25	1,95	3,38	

10:30

**The Stone Roses:
Made of Stone /
The Stone Roses:
Made of Stone****Kongresový sál 933**Režie: Shane Meadows
United Kingdom, 2013, 96 min.

„Pokud ten film necháte natočit někoho jiného, zabiju se,“ řekl režisér Shane Meadows kultovní manchesterské rockové kapele The Stone Roses a ta ho nechala režírovat energický dokument o jejím návratu.

“Look, if you let anyone else make this film, I'll kill myself,” director Shane Meadows announced to cult Manchester rock band The Stone Roses. The band gave him the thumbs up and we now have before us an energetic documentary tracking the band's reunion.

10:30

**Sao Karaoke /
Karaoke Girl****Lázně III 9L1**Režie: Visra Vichit-Vadakan
Thailand, 2013, 77 min.

Vizuálně působivý snímek, stírající hranici mezi dokumentem a fikcí, sleduje příběh patnáctileté Sa, která pracuje coby sexuální společnice v Bangkoku, aby uživila rodinu žijící na vesnici. Osobní pouto, vzniklé mezi Sa a režisérkou, umožnilo stvořit lidský příběh, vyprávějící mnohem více o snech, emocích a přáních než o sexu.

Blurring the line between documentary and drama, this visually powerful movie relates the story of Sa, a Thai village girl who works in the Bangkok sex trade in order to support her family back home. The personal connection that grew between Sa and the director allowed for the creation of

an inexpressibly human story that reveals much more about dreams and emotions than about sex.

11:30

**Svećenikova djeca /
Knězovy děti****Kino Drahomíra 9K2**Režie: Vinko Brešan
Croatia, Serbia, 2012, 96 min.

Mladý kněz, přidělený do malé obce na malebném dalmatském ostrůvku, zděšeně zjišťuje, jak málo se tu rodí dětí. Když mu zpověď místního trafikanta odhalí příčinu, rozhodne se zjednat poněkud nestandardním způsobem nápravu. Výsledkem je stoupající počet neplánovaných těhotenství a demografický přírůstek. Jenomže ne všechno se vyvíjí tak, jak si idealistický páter vysnil.

A young priest assigned to a community on a picturesque Dalmatian islet is appalled at its very low birthrate. When the confession of a local tobacconist reveals the reason why, he opts for a rather unusual method for rectifying the situation.

12:30

Krátké filmy / Imagina**Kinosál B 952****Die Arbeiterinnen
verlassen die Fabrik /
Odchod dělnic z továrny**Režie: Katharina Gruzei
Austria, 2012, 11 min.**The Capsule / Kapsle**Režie: Athina Rachel Tsangari
Greece, 2012, 35 min.**Fikon / Fíky**Režie: Tony Cederteg
Sweden, 2012, 6 min.**Já tam mám tělo /
Já tam mám tělo**Režie: Adéla Babanová
Czech Republic, 2012, 32 min.**Šumění / Šumění**Režie: Daniel Pitín
Czech Republic, 2012, 8 min.

12:30

**This Is Martin Bonner /
To je Martin Bonner****Malý sál 923**Režie: Chad Hartigan
USA, 2013, 83 min.

Martin Bonner se přestěhoval do malého města, v práci se stará o právě propuštěné vězně a ve svých téměř šedesáti letech začíná vést nový život. Neotřelá meditace nad přátelstvím a možností chytit v životě druhý dech staví na nepatetických hereckých výkonech a nenápadně, ale nápaditě režíruje.

After moving to a small town, Martin Bonner works helping parolees adjust, and even though he is pushing 60 he wants to begin leading a new life. This fresh meditation on friendship and the possibilities of getting a second wind in life gains support from sparsely emotional performances and inconspicuous yet resourceful direction.

13:00

**Zemestane akhar /
Poslední zima****Espace Dorleans 9E2**Režie: Salem Salavati
Iran, 2012, 77 min.

Starosta pociťuje odpovědnost za vyhlášenou vesnici, zatímco jeho žena tráví čas vyšíváním a čeká na návrat nezvěstného syna z armády. Obrazové vyřídění podot-

benství o lidech, pro něž se zastavil čas, kteří nemění svůj odevzdaný způsob života a našli vlastní způsob, jak se smířit s rodinnou tragédií.

The mayor feels responsible for the depopulated village, whereas his wife spends her time embroidering and waiting for the return of their missing son from the army. A visually sophisticated parable about people for whom time has stopped, who hold onto their resigned way of life; they have found their own way to come to terms with family tragedy.

13:00

**Con-dor-eun Nal-ah-gan-da /
El Condor Pasa****Kongresový sál 935**Režie: Jeon Soo-il
South Korea, 2012, 102 min.

Katolickému knězi vstoupí do života tragédie, za kterou cítí zodpovědnost. Nový snímek předního korejského artového režiséra Jeon Soo-ila, jenž v roce 2009 soutěžil na MFF Karlovy Vary s kontemplativním snímkem *Himálaj*, se pohybuje na hranici spirituálního filmu a niterného osobního dramatu.

Tragedy enters the life of a Catholic priest and he feels responsible. The latest picture by leading Korean art-house director Jeon Soo-il, who competed at KVIFF 2009 with the contemplative film *Himalaya, Where the Wind Dwells*, blends spiritual investigation with introspective personal drama.

13:00

**Heaven's Gate /
Nebeská brána****Městské divadlo 9D3**Režie: Michael Cimino
USA, 1980, 216 min.

Režisérem posvěcená, digitálně zrestaurovaná verze legendárního čtyřhodinového antiwesternu, jehož skandální ne-

úspěch definitivně položil studio United Artists a zničil kariéru svému tvůrci. Kris Kristofferson, Christopher Walken a Isabelle Huppert jsou tři charismatické „hroty“ milostného trojúhelníku ve Wyomingu na konci 19. století, kdy bohatí dobytkaři snovali ďábelský plán vyvraždit stovku přistěhovalců z Evropy.

The director-blessed, digitally restored version of the legendary four-hour anti-Western, whose scandalous failure tolled the death knell for United Artists and ruined its creator's career. Kris Kristofferson, Christopher Walken, and Isabelle Huppert are the three charismatic apices of a love triangle that forms in late 19th-century Wyoming as wealthy cattle barons hatch a devilish plot to butcher more than one hundred European immigrants.

13:30

**Laulu koti - Ikävästä /
Finská krev, švédské srdce****Lázně III 9L2**Režie: Mika Ronkainen
Finland, Sweden, 2012, 90 min.

Jímavý dokument o cestě otce a syna se chvillemi proměňuje v hudební road movie o problémy zatížené historii emigrace Finů do Švédska. Z kina budete odcházet s přáním opatřit si soundtrack.

Boasting a playful form and emotional content, this touching documentary shows a father and son road trip morphing into a musical journey that examines the fraught history of Finnish immigration in Sweden. You will leave wishing for a soundtrack album.

14:00

**A Field in England /
Pole v Anglii****Kino Drahomíra 9K3**Režie: Ben Wheatley
United Kingdom, 2013, 90 min.

Anglie, občanská válka. Skupinka mužů prchá ze zuřící bitvy, je ale zajata a musí se účastnit hledání pokladu, který je prý pohřben někde v poli. Ještě než začnou kopat, pozrou podivné houby, díky kterým se vše poněkud zvrhne. Uhrančivá filmová partie s doteky mystéria i grotesky.

England, civil war. A group of men flee from a raging battle but they are captured and forced to take part in a hunt for treasure supposedly buried somewhere in a field. But before they start digging, they gobble up some strange-looking mushrooms and then everything goes pear-shaped. A beguiling piece with touches of mystery and farce.

15:30

**Krátké filmy /
Zaostřeno na kurdský film****Kino Čas 9C3****Ard al abtal / Země hrdinů**Režie: Sahim Omar Kalifa
Belgium, Iraq, 2011, 17 min.

Irácko-iránská válka vrcholí. Chlapec a dívka sbírají zbraně, které pak jejich matka prodává. Děti se těší na kreslené filmy, jenže na všech televizních kanálech se vysílá saddámovská propaganda. Možná bude větší zábava s brutálním bratrance, mohou si spolu zahrát na válku a mučení.

The Iran-Iraq War is coming to an end. A boy and girl collect weapons for their mother to sell. The kids are looking forward to watching cartoons but Saddam Hussein is speaking on every single TV station. Maybe it will be more fun playing war and torture with their brutal cousin.

Sessiz / Bé deng / Beze slovRežie: Rezan Yeşilbaş
Turkey, 2012, 15 min.

Mladá žena se chystá navštívit uvězněného manžela. Ve věznicí se však smí hovořit pouze turecky a ona mluví jenom kurd-

Pokračování na str. 7

48 • **Segafredo Zanetti - dodavatel**
Mezinárodního filmového festivalu Karlovy Vary

il vero espresso italiano

Segafredo Zanetti CR spol. s r.o., Jungmannova 30, 110 00 Praha 1, tel.: 221 969 730
fax: 221 969 740, e-mail: caffe@segafredo.cz, www.segafredo.it

sky, takže se svým mužem nemůže promluvit ani slovo. Přestože je zakázáno přinášet věznům cokoli zvenčí, najde způsob, jak mu propašovat nové boty. Zlatá palma pro krátký film na 65. MFF v Cannes.

A young woman goes to visit her incarcerated husband. In prison, however, only Turkish is allowed, but since she only speaks Kurdish she can't say a single word to her husband. And despite the fact that it is strictly forbidden to bring the inmates anything from the outside, she finds a way of smuggling him in some new shoes. Palme d'Or for Best Short Film at the 65th Cannes IFF.

Ghi Ghoo / Ghi Ghoo

Režie: Iraj Mohammadi Zarini
Iran, 2012, 12 min.

Minimalistický příběh o člověku, ptáku, hnízdě a zvonečku. Starší muž vybavený lupou kráčí pouští a pustinou, mezi ruinami, jako by hledal poklad. Později si vezme na pomoc i žebřík. Jeho pozornost upoutá černý havran... Obrazové i zvukově vynalézavá hra barev, světla, stínů a tónů.

A minimalist story about a man, a bird, a nest, and a bell. Equipped with a magnifying glass, an old man moves across desert and wasteland, among ruins, as if looking for treasure. Later he gets a ladder to aid him in his work. A raven catches his eye... An audio-visually imaginative game of color, light, shadow, and tone.

Ghoroube halazoun / Soumrak hlemýždě

Režie: Azad Mohammadi
Iran, 2012, 19 min.

Hlídač obrovského vrakoviště se poplakuje mezi rozpadajícími se automobily a zdá se, že na všechno rezignoval. Jednoho dne upoutá jeho pozornost tajemná žena v černém... Symbolický, poetický a zároveň hyperrealistický film beze slov využívá fotogenii industriální krajiny.

A guard at a huge auto salvage yard lounges around among the dilapidated vehicles, clearly having resigned himself to fate. One day a mysterious woman in black grabs his attention... A symbolic, poetic, and, at the same time, hyperrealistic film without words that makes use of a photogenic industrial landscape.

Melody bard / Melodie kamenů

Režie: Parviz Rostami
Iran, 2011, 11 min.

Kameny provázejí horaly od narození ke smrti: s kamínky si hrají děti, kamen se těží v lomu, z kamene se vyrábějí hmoždíky a žernovy, staví se chrámy a tesají se sochy. Bez skály by nebylo ozvěny, kamen poslouží jako hudební nástroj, zbraň i náhrobek. Stříhově vytříbený poetický dokument.

The sound of stones accompanies highlanders their whole lives: children play with stones, stone is cut from quarries, millstones and mortars are made of stone, churches are built of stone, and stone is the material of statues. Without stone cliffs there would be no echo. Stones serve as musical instruments, weapons, and grave markers. A poetic, elegantly edited documentary.

Bawke / Táta

Režie: Hisham Zaman
Norway, 2005, 16 min.

Otec s malým synem uprchnou přes hranice. Aby mohli v cizí zemi zůstat, nemůže se táta ke svému synovi přihlásit. Otcovská láska si ale najde způsob, jak o sobě podat zprávu a aspoň trochu chlapce potěšit. Film je věnován všem, kdo opouštějí své rodné země, kořeny a jazyk, aby hledali lepší život.

A father and his little boy escape across the border. In order for them to remain in the foreign country, the father cannot acknowledge his son. But the father's love finds a way of making itself known, bringing at least some happiness to the boy. The film is dedicated "to all those leaving their native countries and their roots and language in search of a better life."

15:30

Su Re / O králi

Kinosál B 953

Režie: Giovanni Columbu
Italy, 2012, 80 min.

Převyprávění klasického biblického příběhu o ukřižování Ježíše Krista na hoře Golgota se kromě syrového vykreslení vyznačuje i esteticky působivou stránkou a podnětným posunem řady významů.

This retelling of the classic biblical story of the Crucifixion of Christ on Golgotha stands out not only for its raw narrative style, but also for its moving aesthetic and provocative shift in meaning.

15:30

The Panic in Needle Park / Panika v Needle Parku

Malý sál 924

Režie: Jerry Schatzberg
USA, 1971, 110 min.

Studentka Helen se po ilegálním potratu ocitne bez domova. Nachází porozumění a oporu u sympatického mladíka Bobbyho. Když zjistí, že jde o narkomana živícího se překupnictvím drog a drobnými podvody, je pozdě: uvázla ve světě, jehož jedinou skutečnou hodnotou nejsou city, ale injekční stříkačka a balíček s bílým práškem.

A student named Helen finds herself homeless after an illegal abortion but she soon accepts understanding and support from nice guy Bobby. But by the time she discovers he's a junkie who makes a living as a dealer and smalltime hustler it's already too late: she's become lost in a world where feelings don't matter nearly as much as the next fix.

16:00

Whitewash / V závějích Espace Dorleans 9E3

Režie: Emanuel Hoss-Desmarais
Canada, 2013, 88 min.

Thomas Haden Church (*Bokovka*) si to žene vánici v malém pluhu a moc dobře ví, že tragédii již neodvrátí. Uprostřed zasněženého lesa se však tomuhle „osamělému běžci“ pořad otevírá nečekaně mnoho možností, jak naložit s vlastní budoucností. Kterou z nich hrdina téhle značně temné komedie zvolí?

As Bruce Landry (*Sideways*' Thomas Haden Church) zips along through a blizzard on his tiny snowplow, he knows very well he won't avert tragedy. But while hiding in a snowy wood, this lone wolf keeps discovering more possibilities for dealing with his future. Which one will the hero of this dark comedy choose?

16:00

Jeune & jolie / Jen 17 Kongresový sál 936

Režie: François Ozon
France, 2013, 95 min.

Sedmnáctiletá studentka Isabelle během léta v jihofrancouzském letovisku absoluuje svou první sexuální zkušenost. Prázdninová epizoda je však jen začátkem příběhu sexuální zvědavé dívky, která se po návratu do Paříže začne za peníze scházet s nejrůznějšími staršími muži.

During her summer holiday at a resort in southern France, 17-year-old Isabelle experiences her first sexual encounter – an episode that is just the beginning of this story about a sexually inquisitive girl. After returning to Paris, she begins to earn money through encounters with various older men.

16:30

Grzeli nateli dgeebi / V rozpuku

Lázně III 9L3

Režie: Nana Ekvimishvili, Simon Gross
Georgia, Germany, France, 2013, 102 min.

Film potvrzuje momentální statut Gruzie jakožto země, odkud vycházejí pozoruhodné talenty. V *rozpuku* je působivé dílo, vyznačující se vnímavým uchopením tématu dospívání. V jeho centru stojí dvě pubertální kamarádky, které se do příslušného věku dostávají v roce 1992, právě když Gruzie po dlouhé době znovu získala nezávislost.

Georgia's reputation as the latest cinematic hotspot for emerging talent is enhanced further by *In Bloom*. It's an absorbing, intelligently assembled coming-of-age that revolves around two pubescent gal-pals growing up in 1992, just after independence was restored.

17:00

Styd / Hanba

Kino Drahomíra 9K5

Režie: Yusup Razykov
Russia, 2013, 90 min.

Polorozpadající se vojenskou základnu na severu Ruska obývá komunita žen, jejichž manželé slouží na moři. Ženy dlouhé dny trpělivě čekají na své muže s nadějí, že se i tentokrát ze své mise vrátí... Děj působivě vystavěného civilního dramatu zasadil renomovaný režisér Jusup Razykov do mrazivé zimní krajiny severního Ruska, jejíž nehostinnost i chladnou krásu mistrovsky zachytil kameraman Jurij Michajlišin.

A half-crumbling military base in northern Russia is home to a community of women whose husbands are out at sea. The women patiently wait out the long days, hoping that their men will come back safely from their mission this time as well... Renowned director Yusup Razykov set his effectively-constructed, understated drama in the icy winter landscape of northern Russia, whose desolation and chilling beauty is masterfully captured by cameraman Yuri Mikhaylishin.

18:30

Ekspeditionen til verdens ende / Expedice na konec světa

Kino Čas 9C4

Režie: Daniel Dencik
Denmark, Sweden, 2013, 90 min.

K majestátním fjordům v severovýchodním Grónsku se vydává mohutný trojstěžník s netradiční vědeckou výpravou na palubě. Naleznou účastníci expedice nové živočišné druhy? A setkají se tvář v tvář s ledním medvědem? Epicky dobrodružná dokuesej diváky okouzlí jak hypnoticky krásnými záběry, tak jedinečným humorem.

A massive three-masted schooner with an unusual scientific crew on board sets out for the majestic fjords of northeastern Greenland. Will the participants of the expedition discover any new animal species? Will they encounter a polar bear face-to-face? Regardless, this epic documentary essay will enchant viewers through its hypnotic visual beauty and one-of-a-kind humor.

18:30

Tango libre / Tango libre Kinosál B 954

Režie: Frédéric Fonteyne
Belgium, France, Luxembourg, 2012, 98 min.

Příběh vězeňského dozorce JC, muže bez minulosti či budoucnosti, je vizuálně vytříbeným, pohádkově laděným příběhem o různých podobách lásky, která se nenechá spoutat společenskými konvencemi. Nejnovější snímek talentovaného belgického tvůrce byl uveden na MFF v Benátkách v sekci Orizzonti, kde získal Zvláštní cenu poroty.

The story of prison guard JC, a man without a past or a future, is a visually accomplished, fairytale-like story about the various forms of a love that will not be bound by social convention.

18:30

Grigris / Grigris

Malý sál 925

Režie: Mahamat-Saleh Haroun
Chad, France, 2013, 101 min.

Mladý Grigris má ochrnutou nohu, ale svou taneční exhibici budí obdiv barových hostů. Když výdělků z vystoupení nestačí na zaplacení nemocnice, kde se ocitl jeho nevlastní otec, zaplete se hrdina s místním podsvětím, a to se mu málem stane osudným.

Young Grigris may have a paralyzed leg but his dance skills wow bar patrons. When his takings from performing aren't enough to pay for his stepfather's hospital bills, the protagonist gets involved with the local underworld and things nearly reach a critical point.

Pokračování na str. 8

Víte, kolik filmů se vysílalo na palubách letadel společnosti Air France?

Tipněte si a vyhraďte letenky do Paříže nebo jiné hodnotné ceny!

Soutěžte na www.guessandflytoparis.com

Karlovy Vary International Film Festival

AIRFRANCE

Film Ariho Folmana podle povídky Stanisława Lema

Futurologický kongres

Brzy v kinech

AERO AEROFILMS.CZ



LESY ČR

SÁZÍME NA BUDOUCNOST

18:30

Tian zhu ding / Dotek hříchu
Městské divadlo 905Režie: Jia Zhang-Ke
China, Japan, 2013, 133 min.

Čtyři postavy, zastupující různé kouty Číny a různé vrstvy současné společnosti, čtyři příběhy převzaté z reality. Drastické scény násilí jako reakce na příkoří nebo jako projev bezmocného hněvu vůči bezpráví a ostudným jevům ve společnosti, mezi něž nejčastěji patří nevyhladitelná korupce. Světově proslulý režisér Zhang-Ke získal letos v Cannes cenu za scénář.

Four characters represent different areas of China and different strata of contemporary society. Their four stories, drawn from reality, are characterized by drastic scenes of violence as a reaction to injury or as an expression of impotent rage in the face of injustice and disgraceful social phenomena, most often persistent corruption. World-renowned director Jia Zhang-Ke took award for Best Screenplay this year at Cannes.

19:00

Miele / Miele
Espace Dorleans 9E4Režie: Valeria Golino
Italy, France, 2013, 96 min.

Irene musí před svým otcem a přáteli skrývat nebezpečné tajemství: pod krycím jménem Miele je členkou organizace, která pomáhá smrtelně nemocným lidem odejít dobrovolně ze světa. Valeria Golino, kterou můžeme znát z řady filmů (*Respiro*, *Divka od jezera*), si pro svůj režijní debut zvolila nesnadné téma eutanazie. Její film získal letos v Cannes Zvláštní uznání Eku-
menické poroty.

Irene is forced to hide a dangerous secret from her father and friends: under the codename Miele, she belongs to an organization that helps terminally ill people voluntarily depart from this world. For her directorial debut, Valeria Golino, known as an actress in numerous films (*Respiro*, *The Girl by the Lake*), selected the thorny topic of euthanasia.

20:00

Tsvetat na hameleona /
Barva chameleona
Kino Drahomíra 9K7Režie: Emil Christov
Bulgaria, 2012, 114 min.

Temně komická evokace absurdit komunistické totality těsně před jejím pádem zároveň sleduje úspěšný vzestup amoralního oportunisty. Původně se stal donašečem ze státního pověření, posléze si mandát ke špiclovským dobrodružstvím udělí sám. Režisér Christov stvořil fantastní realitu, v níž se kařkovsky vykloubená byrokratická logika propojuje s hrdinovými vražednými nápady.

This darkly comic evocation of communist absurdities circa 1989 follows the fortunes of an amoral opportunist and his initially state-decreed, later self-mandated adventures in surveillance. Helmer Christov creates an alternate reality that juxtaposes Kafkaesque bureaucratic illogic with murderous whimsy.

21:30

Heli / Heli
Kino Čas 9C5Režie: Amat Escalante
Mexico, France, Germany,
Netherlands, 2013, 105 min.

Ponor do začarovaného kruhu drog a násilí, v němž se ocitne skromná mexická rodina, žijící v osamělém domku v kraji vyhlášeném střety policie s narkomafií. Mladý dělník z automobilové továrny Heli se snaží zachránit dvanáctiletou sestru, která svou naivní pubertální láskou rozpoutala strašlivou vlnu krutosti. Kontroverzní film získal letos v Cannes cenu za režii.

An in-depth probe into a vicious circle of drugs and violence: a poor Mexican family lives in an isolated house in a region known for its conflicts between police and the drug mafia. Young autoworker Heli tries to protect his 12-year-old sister, whose naive pubertal love unleashes a wave of brutality. This controversial film took Best Director at this year's Cannes fest.

19:00

Fruitvale Station / Fruitvale
Kongresový sál 937Režie: Ryan Coogler
USA, 2013, 85 min.

Poutavé drama, které na letošním Sundance získalo ceny poroty i diváků a posléze bylo uvedeno v Cannes, přibližuje skutečný a šokující příběh Oscara Granta, dvaadvacetiletého Američana, kterému se stal osudným střet s policií ve stanici metra Fruitvale v sanfranciské Bay Area o silvestrovské noci roku 2008.

New Year's Eve 2008. The true and shocking story of Oscar Grant, a 22-year-old American whose encounter with police at the Fruitvale BART station in Oakland, California, ended in tragedy. This engaging picture won both the Grand Jury Prize (dramatic feature) and the Audience Award (US drama) at this year's Sundance festival, and subsequently screened at Cannes.

19:30

The Broken
Circle Breakdown /
Broken Circle Breakdown
Lázně III 9L4Režie: Felix van Groenigen
Netherlands, Belgium, 2012, 111 min.

Díky sofistikovanému střihu vystupuje na povrch složitý komplex emocí, které provázejí bluegrassovými melodiemi prostoupené melodrama dvou milujících se lidí. Film, jenž donutí každého k slzám a zároveň potěší skvělým soundtrackem, se stal doma v Belgii velkým hitem. Na Berlinale 2013 v sekci Panorama získal Cenu diváků a cenu Europa Cinemas Label.

Sophisticated editing brings out the story's complex emotional undercurrents in this bluegrass-infused Flemish meller about two lovers. A huge hit at home, this crowd-pleasing tearjerker with a terrific soundtrack scooped up the Panorama Audience Award and Europa Cinemas Label at the Berlinale.

21:30

Gegenwart / Přítomnost
Kinosál B 955Režie: Thomas Heise
Germany, 2012, 65 min.

Prázdná, zasněžená krajina a do toho muž precizně vykonávající svou práci, která nikdy nekončí. Je čas mezi Vánoci a Novým rokem, jsme v krematoriu. Observační rámec dokumentu zde doprovází nenápadná tendence poetizovat zvolené prostředí, které film ukazuje do hloubky, ale nepopírá ani svou fascinaci.

We are shown an image of a barren, snow-covered landscape. We then observe men performing meticulous tasks, their work never ceasing. It's the festive season between Christmas and New Year and we're in a crematorium. The observational aspect of the documentary model is here accompanied by a subtle tendency to poetize the chosen environment, which the film portrays in depth and with a tangible measure of fascination.

21:30

Ain't Them Bodies Saints /
Ain't Them Bodies Saints
Malý sál 926Režie: David Lowery
USA, 2013, 105 min.

Texas, 70. léta. Bob a Ruth, milenci na dráze zločinu, jsou po neúspěšné loupeži dopadeni. Bob na sebe bere vinu za postřelení policisty a jde do vězení. V elegicky laděném snímku uchvacujících vizuálních kvalit, který byl uveden v Sundance a Cannes, excelují Casey Affleck, Rooney Mara a Ben Foster.

Texas, the 1970s. Bob and Ruth, lovers in crime, are captured after an unsuccessful caper. Bob claims responsibility for shooting a policeman and goes to prison. Casey Affleck, Rooney Mara, and Ben Foster excel in an elegiac motion picture enhanced by exquisite visuals. Screened at Sundance and Cannes.

22:00

Nordvest / Nordvest
Kongresový sál 938Režie: Michael Noer
Denmark, 2013, 91 min.

Zlodějíček Casper bydlí v nejchudší části Kodaně. Když dostane nabídku pracovat pro místní kavkazský gang, neodmítne. Netuší ale, co vše rozhodnutí pracovat pro organizovaný zločin obnáší. Syrový kriminální příběh oplývá intenzitou a věrohodností díky ruční kameře, dynamickému střihu i hereckým výkony.

Petty thief Casper lives in the poorest part of Copenhagen. When he gets an offer to work for a local gang, he jumps at the chance, but he has no idea how his decision to enter organised crime will change his life. This bleak crime story is filled with intensity and credibility thanks to a handheld camera, dynamic editing work and fine performances.

22:00

Vic+Flo ont vu un ours /
Vic+Flo viděly medvěda
Městské divadlo 907Režie: Denis Côté
Canada, 2013, 95 min.

Snímek jednoho z nejoriginálnějších quebeckých režisérů mapuje snahu Victorie a Flo začít nový život poté, co byly propuštěny z vězení. Nevřešená minulost je však dosti hne i hluboko v quebeckých leších. Nonkonformní charakter, důmyslná režie, mysteriózní atmosféra a suchý humor učinily z filmu jeden z nejzajímavějších titulů letošního Berlinale.

A motion picture from one of the most original Québécois directors, charting Victoria and Florence's efforts to start a new life after being released from prison. But even deep in the Québec woods, unresolved events from the past catch up with them. Nonconformist characters, artful direction, a mysterious atmosphere, and dry humor made for one of the most interesting entries at this year's Berlinale.

22:30

I aionia epistrofi
tou Antoní Paraskeua /
Věčný návrat
Adonise Paraskevase
Kino Drahomíra 9K9Režie: Elina Psykou
Greece, 2013, 88 min.

Jasně narážky na krizi v zemi a dále kritický pohled na kult celebrit, to jsou hlavní položky, které nabízí tento příspěvek k současné řecké vlně „podivných filmů“. Tentokrát není dílo tak výrazně formální, zato nabízí čitelnější příběh. V jeho středu stojí postarší moderátor, který zinscenuje svůj únos, aby za výkupné zaplatil své dluhy a vrátil se na obrazovku obklopen ovzduším senzace.

Clearly a take on a country in crisis and celebrity culture, this Greek Weird Wave entry makes up for its formally less striking execution with a more accessible story. It follows an aging morning talkshow host who stages his own kidnapping in order to pay off his debts and orchestrate an elaborate comeback.

22:30

Drogówka / Dopraváci
Lázně III 9L5Režie: Wojtek Smarzowski
Poland, 2013, 117 min.

Dějštěm tohoto drsného, napínavého a inteligentně vymyšleného kriminálního thrilleru jsou hlavní třídy a ulice současné Varšavy. Zaměřuje se na sedm příslušníků dopravního policejního sboru, jejichž životy se změní poté, co jeden z nich zemře za záhadných okolností.

This gritty, gripping, intelligently-made crime thriller, takes place on the mean streets of contemporary Warsaw and exposes the corruption endemic to the police – and society at large. It focuses on seven police officers whose lives change after one of their number dies in mysterious circumstances. **I**

Vychutnejte si **skvělou** mezinárodní a českou kuchyni v restauraci, zimní zahradě nebo na letní *terase*!

- ✿ Snídaně v zahradě za 590 Kč
- ✿ Polední menu včetně vody, sklenky vína a kávy za 620 Kč
- ✿ Čtvrteční zahradní grilování s živou hudbou za 890 Kč

Kempinski Hotel
Hybernská

PRAGUE

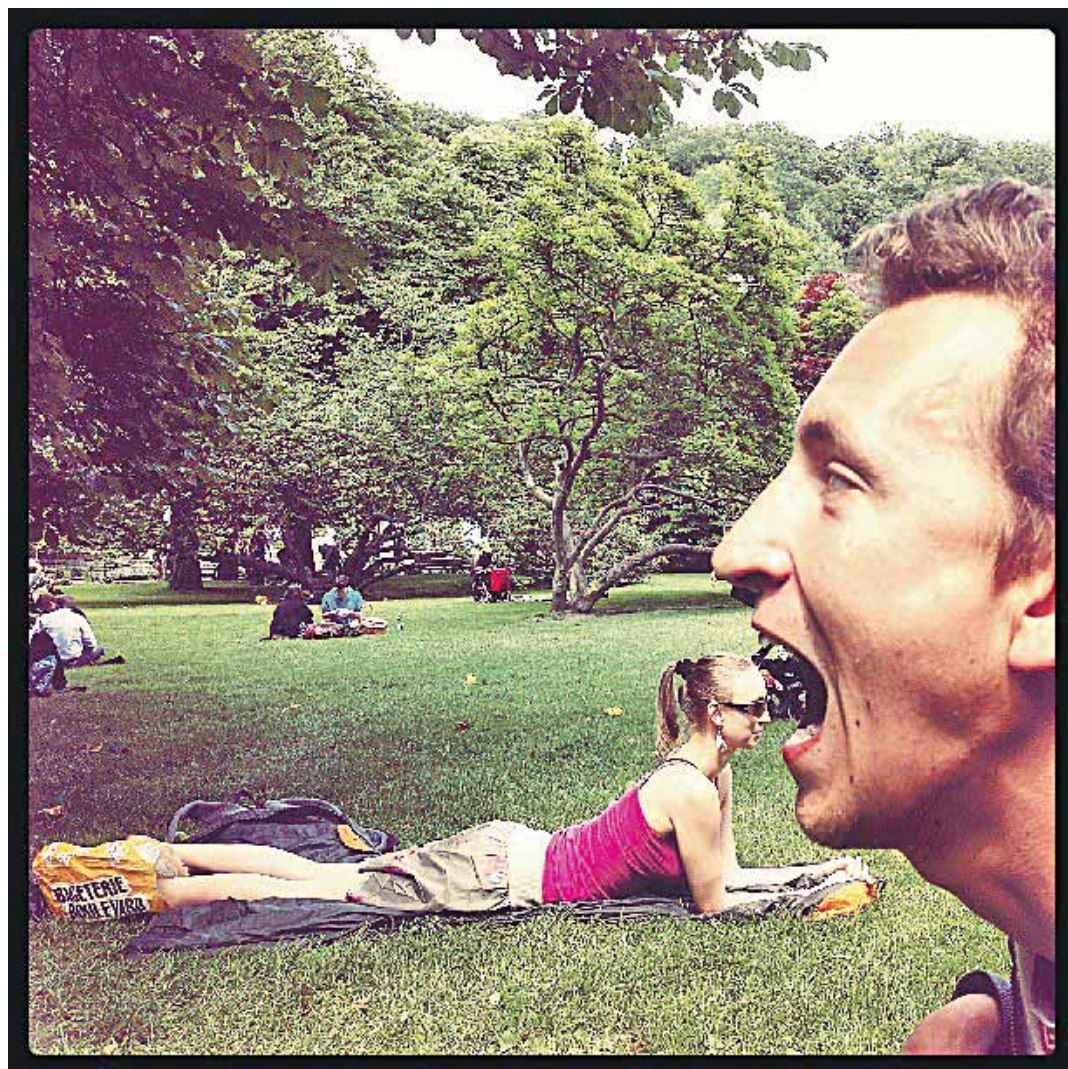
Kempinski

www.kempinski.com/prague

Hybernská 12, 110 00 Praha 1 • Tel +420 226 226 126 • E-mail restaurant.prague@kempinski.com

Festivalový deník najdete na: facebook.com/KVIFF a twitteru: @festdenik (tweety oficiálních hostů), @kviff (účet festivalu), @kviffest (in English). Stáhněte si čtečku QR kódů: www.tam.je/qri (iOS), www.tam.je/qra (Android)

INSTAGRAMIÁDA



Vítězná fotografie Instagramiády festivalového deníku na téma Oběd v trávě (Jiří Prchlík)

Proč si tento snímek podle festivalového fotografa Tomáše Tesaře zasloužil první místo v Instagramiádě? Přečtěte si jeho verdikt: „Autor vytvořil povedený snímek, který připomíná koláž a je nejen kompozičně zdařilý, ale navíc originálně vystihuje zadané téma. Je v něm nápad, vtip a hravost, kte-

rá k fotografii – zejména té „mobilní“ – jednoduše patří. A zároveň zábavně ilustruje i trochu jiný život fanoušků karlovarského filmového festivalu, kteří si kromě filmů užívají i místní zeleně. Překvapilo mě, že autor vítězného snímku při zpracování nepoužil žádnou výraznou postprodukční úpravu.“



Ve svém festivalovém příručím zavazadle tahám jen to nejdůležitější, i když se mu občas nechce. (Silvie Burešová)



Kožená #festivalovabrasna slouží věrně už druhým rokem. (Jana Drabešová)

FOTOSOUTĚŽ

Instagramová soutěž Festivalového deníku je u konce. Osm dnů jsme pro návštěvníky festivalu vymýšleli fototémata jako Oběd v trávě, Stalo se na kolonádě, Filmový polibek nebo Kde letos bydlím. A každý den účastníci soutěže překvapovali festivalového fotografa Tomáše Tesaře, který vybíral vítězné fotky dne, lepšími a lepšími snímky. Poslední kolo Instagramiády na téma Festivalová brašna vyhrál snímek opravdu netradičního obsahu. Autorka získává lístky na dnešní promítání skvělého filmu **Fruitvale**. Ale nejlepší fotka Instagramiády může být jen jedna. Tomáš Tesař po dlouhém rozhodování udělil zlatou medaili snímku Jiřího Prchlíka na téma Oběd v trávě, a Jiří tak zároveň získává chytrý telefon.

Prohlédněte si
galerie
z jednotlivých kol
Instagramiády



Program, deštník, něco k zakousnutí a samozřejmě Festivalový deník. Nic nesmí chybět. (mauis26)

Každodenní zpravodajství z kultury
To nejlepší ze světové kinematografie
Komponované pořady na aktuální témata
Kritická odborná talkshow
Živá hudební vystoupení
Kulturní magazíny
Animovaná tvorba
Studentské filmy
Svět literatury
Divadelní hry
Slovenská tvorba
Průvodce architekturou

**Kultura získává
poprvé v historii
ucelený prostor
v hlavním
vysílacím čase**

**Umění a kultura
v centru dění**

**Nová televize ČTart
startuje 31. srpna
od 20 hodin**

Česká televize

TŘIKRÁT A JEŠTĚ



Cary Joji Fukunaga tři čtvrtě roku makal, před týdnem mu začaly prázdniny.

Na karlovarský festival přijel už potřetí, dva roky nato, co tu představil *Janu Eyrovou*, a čtyři poté, co přivezl svůj debut *Sin Nombre*. Tentokrát **CARY JOJI FUKUNAGA** ani nečekal, až bude mít nový film. Pořadatelům nabídl svůj projekt *Sleepwalking in the Rift*, 30minutový film zrozený z reklamy, odvyprávěný v osmi částech v rámci audiovizuální instalace. Ta je dostupná na Tržní kolonádě naposledy dnes, od 11 do 20 hodin.

Iva Přivřelová, Brian Kenety

Jak se zrodil projekt *Sleepwalking in the Rift*?

Módní značka Maiyet chtěla, abych pro ně natočil reklamu v Africe. Vzal jsem si s sebou dva herce, a jak jsme vytvářeli postavy a scény, přišlo nám, že by z toho mohl být krátký film. Ten má nakonec třicet minut. Protože jsem zrovna začínal natáčet

minisérii pro HBO, chtěl jsem si pohrát s epizodičností. Navíc lidi dneska neudrží moc dlouho pozornost a přimět je, aby se podívali na půlhodinový film, je obtížné. Zatímco když jim nabídnete dvouminutové kousky, fungují jako chuťovky.

***Sleepwalking in the Rift* je k dispozici jen jako videoinstalace?**

Ne, bude brzo i na webu. Jako instalaci jsem to poprvé ukázal v Londýně, ale to

bylo jednorázově v galerii. Tohle je první festival a poprvé jsem u toho a můžu pozorovat, jak se na to lidi dívají, jestli postupují chronologicky a tak.

Zmínili jste minisérii HBO *True Detective*. O čem bude?

Je to příběh dvou mužů a jednoho případu vraždy, který se táhne sedmáct let, vyprávěný v náznacích. Zkoumá, jak moc člověk zná sám sebe. Objeví se tam Matthew McConaughey a Woody Harrelson a dalších 150 mluvených rolí, včetně Ólafura Darriho Ólafssona z filmu *XL*. Matta a Woodyho jsem přitáhl já. Matthewa všichni známe z romantických komedií, kde si svlékal trička. On ale svou kariéru dokázal přebudovat díky filmům jako *Zabiják Joe* nebo *Obhájce*. Co předvedl v *Detektivovi*, mě ohromilo. A to neříkám jako promo.

K práci pro televizi se uchyluje čím dál víc známých filmařů. Čím to je?

Neřekl bych, že tím, že by televize byla lepší formát. Ale poskytuje víc času. Filmová studia se dneska taky víc zajímají o blockbustery. Ale to neznamená, že by film umíral. Jen je těžší ve filmu financovat dramata – to se přesunulo do televize. Já pořád točím filmy, dělám na několika projektech. Pro televizi jsem pracoval, protože se mi moc líbil scénář té minisérie. Nepovažuji *True Detective* za nějaký jiný směr své kariéry.

Jaké filmy připravujete?

Jedno sci-fi, adaptaci Kingova *To*, muzikál a projekt o dětském vojákově, který jsem napsal před lety. První přijde asi na řadu ten projekt o dětském vojákově. Už máme peníze, jen musíme vymyslet, kde a kdy budeme točit. Mělo by to být něco jako *Sin Nombre*, akorát z Afriky. Problém je, že ve spoustě afrických zemí jako Pobřeží slonoviny nebo Guinea je válka.

Změnil byste dneska na svém debutu *Sin Nombre* něco?

Pravděpodobně všechno. Nikdy nejsem s ničím spokojený.

Během uvádění *Sin Nombre* jste říkal, že je dobré se nechat každý den něčím vyvést. Pokračujete v tom?

Myslím, že pustit se do osmihodinového příběhu *True Detective* bylo docela strašidelné. Většinou se takový projekt rozdělí mezi čtyři režiséry. Nevzpomínám si na žádného režiséra, který natáčel víc dílů, tedy od dob Davida Lynche v *Twin Peaks*. A i on točil po epizodách. Zatímco my vlastně připravili osmihodinový film, jeden tým dělal všechno, což bylo šílené. Pracovali jsme dvacet hodin denně, déle než devět měsíců. To bylo dost děsivé, řekl bych. Skončili jsme minulou sobotu, karlovarským festivalem mi začínají prázdniny.

Budete po něm zase cestovat po Česku jako minule?

Tentokrát se vydám spíš někam, kde je víc slunce. Ale tady to miluju. **I**

PANEL

UNIVERZÁLNOST TELEVIZNÍ TVORBY

Klára Kolářová

Jak vytvořit úspěšný televizní projekt s potenciálem uchytit se v zahraničí. To bylo téma včerejšího panelu Univerzálnost televizní tvorby.

„Lidé si často myslí, že projekt musí být co nejobecnější, aby byl všude dobře pochopitelný. To ale není pravda, když se podíváte na některé skutečně úspěšné show posledních let, každá z nich obsahuje velmi specifické lokální prvky,“ popsal Antony Root, viceprezident původní tvorby HBO Europe. Jako příklad mu poslouchaly seriály *Killing* a *Boardwalk Empire*. Jeho kolega David Levine, viceprezident původní tvorby americké HBO, k tomu dodal: „Kopírovat slepě formáty není řešení. Americký seriál nasazený třeba ve Francii může fungovat, zatímco místní verze téže oceánské předlohy úspěšná nebude. Samozřejmě vždycky záleží na příběhu, ale stojí za to, neztrácet originální prvky, které prostředí, z něhož pocházíte, může poskytnout.“ Všichni panelisté pak v závěru povzbudili autory, aby své náměty nabízeli producentům i ve stadiu vývoje. **I**

Chceme být tvůrčím centrem středoevropského regionu



Diskuse se účastnili: zleva generální ředitel České televize **Petr Dvořák** (rozhovor s ním si přečtete níže), prezidentka talentové a producerské společnosti *Conspiracy* **Melinda Jason**, **Cary Brokaw**, vysoce uznávaný a oceňovaný filmový a televizní producent s rozsáhlými zkušenostmi v oblasti výroby, vývoje, marketingu a distribuce, který stojí za projekty, jako jsou *Andělé v Americe* nebo *Na dotek*, a **Antony Root**, viceprezident původní tvorby HBO pro střední Evropu. **David Levine**, viceprezident původní tvorby americké HBO, díky kterému vznikla *Pravá krev* a *Hra o trůny* na fotografii chybí. Moderování se ujal producent, scenárista, kreativní producent Filmového centra **CT Tomáš Baldýnský**.

Před rokem oznámila Česká televize v Karlových Varech vznik Filmového centra České televize. Jeho úkolem bylo nastavit otevřenější a přehlednější spolupráci s externími producenty, která povede ke vzniku kvalitních a originálních filmových projektů. Výsledkem ročního působení Filmového centra je i historicky nejvyšší zastoupení koprodukčních filmů České televize na letošním ročníku festivalu.

Jak hodnotíte roční fungování Filmového centra?

Vznik centra, které tvoří významné osobnosti z filmového průmyslu (*Helena Uldrichová, Tomáš Baldýnský, Jaroslav Sedláček, Ivana Pauzerová Milošević, pozn. red.*) a jeho roční fungování mě očekávání a ambice splnilo. Nejenom že kolegové z centra prohloubili spolupráci České televize s nezávislými producenty, ale hlavně nastavili přehledný systém, což moje srdce kybernetika velmi potěšilo. Navíc je to systém, díky němuž se nám daří podporovat významné filmové projekty, ať už s festivalovými ambicemi, nebo celospolečenským dopadem, jako tomu bylo např. u *Smejdů*. Naši strategii je investovat do podpory filmů nikoli jako hlavní producent, ale na tvorbě filmů se spolupodílíme formou koprodukcí. Díky tomu můžeme naplňovat poslání veřejnoprávní televize a podporovat filmovou industrii v co nejširší míře jako celek.

Role televize posiluje ale nejenom z hlediska filmových koprodukcí, ale zvyšuje se i její význam jakožto kreativního a úspěšného média. Na toto téma v pátek diskutovali významní američtí i evropské producenti se zástupci České filmové obce v rámci programu festivalu. Jak to Česká televize vnímá a co zásadního si z diskuse odnesla?

Dá se říct, že tento diskusní panel, na kterém jsme se s kolegy z České televize podíleli i organizačně, je důležitým přelomem v oblasti filmové a televizní tvorby. Ostatně to zaznívalo i na samotném panelu. Hranice mezi filmovou a televizní tvorbou se stírají a kouzlo velkých projektů typu *Hra o trůny* z produkce HBO objevují nejenom diváci, ale i přední světoví filmaři a producenti. Tento celosvětový trend reflektujeme i my v České televizi, ale pracujeme samozřejmě s mnohonásobně nižšími rozpočty než např. kolegové v HBO. Proto jsme začali aktivně vyjednávat s našimi sousedními partnerskými televizemi a hledáme cesty k mezinárodním koprodukcím. Rád bych, abychom dokázali po vzoru Skandinávie vytvořit v České republice tvůrčí centrum pro středoevropský a východoevropský region a vytvářet projekty s celosvětovým potenciálem, tak, jak se to HBO podařilo např. s projektem *Hořící keř*.

Hosté z HBO měli také diskutovat s konkretními autory nad jejich projekty. Můžete to přiblížit?

Součástí jejich přítomnosti v České republice bylo mimo jiné také setkání se dvěma českými autory – Markem Epsteinem a Václavem Kadrníkem, s nimiž diskutovali nad jejich rozpracovanými filmovými projekty, které v tuto chvíli společně vyvíjíme v rámci Filmového centra České televize. Snahou bylo přistoupit k látce a k vyprávění příběhu takovým způsobem, aby byl srozumitelný i mimo hranice České republiky.

Naši zahraniční hosté hodnotili celé setkání jako velmi inspirativní a přínosné, takže věřím, že v podobném typu spolupráce budeme pokračovat. I z toho důvodu, že řada českých autorů a tvůrců totiž není příliš zvyklá dodržovat striktně daný formát a držet se základních pravidel žánrů. Mezinárodní zkušenost může být v tomto smyslu velmi přínosná.

Na konci srpna spouštíte nový kulturní kanál CT art. Jak bude vypadat?

Začínat budeme denně ve 20 hodin, kdy se dětský kanál Děčko změní na kulturní CT art. Každý den zahájíme pro kulturní fanoušky tím nejzajímavějším a nejaktuálnějším, a tím je zpravodajský přehled a informace o tom, co se kde zajímavého z kulturního dění koná. Některé kulturní pořady a magazíny, které v současné době vysíláme, se přesunou na Art a dostanou lepší vysílací čas. Přijdeme také s pořady zcela novými. **(pr)**

HRDÝ PARTNER
48. ročníku
MFF Karlovy Vary

Karlovy Vary
International Film Festival

Šlechtic mezi pivy

LOBKOWICZ
Premium Quality

VE FINIŠI



- 1/ Režisér Paul Wright uvádí projekci svého filmu *Za ty v nebezpečí*.
- 2/ Olivera Stonea jste na včerejších KVIFF Talks očividně pobavili.
- 3/ Oranžové kolo charitativního projektu společnosti ČEZ: Zdeněk Svěrák ve finiši. Festival též.
- 4/ Režisérka Alice Nellis a její rokenroloví šviháci: zleva Bolek Polívka, Karel Heřmánek, Miroslav Krobot a Marián Geišberg
- 5/ Křišťálový glóbus dnes večer získá nového majitele.
- 6/ Dočíst, dopít a zase za rok!

KINO BEZ BARIÉR

Již po třinácté je součástí festivalu i projekt **Kino bez bariér**, poskytující pomoc a asistenci vozíčkářům. Účast hendikepovaných filmových fanoušků stoupá, letos jich sem zavítala stovka. „Jejich první cesta vede vždycky do akreditační haly k naší přepážce, kde si zamluví lístky zdarma pro sebe a svůj doprovod,“ říká koordinátorka Kina bez bariér Jana Gabrielová. Pokud vozíčkář nemá doprovod, je mu k dispozici jeden z osmi asistentů. Dopravu z místa ubytování a mezi kiny zajišťují dvě upravená auta.

Filmoví fanoušci na vozíku se rádi vracejí. Pětadvacetiletá studentka Olga



Tomáš Pik



Olga Vikturnová

Vikturnová je tu už po šesté: „Jsem naprosto spokojená. Lidé z Kina bez bariér jsou moc příjemní. Jezdím sem kvůli atmosféře a filmům, které člověk běžně nevidí.“ Třidvacetiletý Tomáš Pik přijel už podruhé: „Loni jsem tu byl sám a zjistil jsem, že i tak se to dá dělat. Někdo se o vás postará, všichni jsou ochotní. Letos jsem s sebou vzal kamarádka, protože festival ještě nezažila.“ Podle Olžiných slov se dají stihnout minimálně dva až tři filmy denně, sama doporučuje dokument Heleny Třeštíkové *Život s Kašparem*. Tomášovi se zase líbili *Všichni dobří rodáci*. „Nenechal jsem si ujít ani koncert Lucie, byl jsem na Vojtově Dykovi i na Čechomor. Jen nějak letos nestíháme pařit,“ říká s úsměvem Tomáš.

Za zmínku stojí, že vozíčkáři jsou letos i hlavními hvězdami zahajovacího a závěrečného festivalového ceremoniálu. Těšte se dnes večer! **I**

ZTRACENO VE VARECH – DÍL 9.

TERÉNNÍ HRA FESTIVALOVÉHO DENÍKU
JDE DO FINÁLE

HLEDÁ SE ŘEDITELSKÁ BRAŠNA

Fotoknihu *Hořícího keře* našel Tonda. Pod keřem u restaurace Malé Versailles. Naštěstí nehořel keř ani restaurace, takže se fotokniha nic nestalo a Tonda si v ní od včerejška listuje.

Tonda vstával brzy, přestože byl na půlnočním promítání filmu *Dredd*. *Hořící keř* viděl už na HBO, ale série se mu tak líbila, že se rozhodl, že se na ni půjde podívat znovu do kina, přece jen velké plátno je velké plátno. Soutěž si za žádnou cenu nechťel nechat ujít, takže je moc rád, že se mu podařilo rychle vyluštit indicie, vyrazit do parku a po důkladném průzkumu keřů knihu najít.

Naším posledním ztraceným předmětem je krásná **festivalová taška s tričkem**, kterou ztratil výkonný ředitel festivalu Kryštof Mucha, když odcházel z promítání nového filmu Alice Nellis *Revival*, které mělo včera dvě slavnostní premiéry. Kvůli pracovním povinnostem tu první nestihl, ale právě po té druhé si odložil tašku poblíž východu.

Nálezce tašky získá i podepsaný certi-

fikát a samozřejmě chytrý telefon Vodafone Smart II, věnovaný hlavním partnerem festivalu.

Nálezce si vše může vyzvednout ve 14:00 v redakci Festivalového deníku v prvním patře hotelu Thermal.

Festivalový deník děkuje všem, kteří ochotně ztratili své oblíbené předměty, a gratuluje těm, kteří je ochotně hledali a našli. **I**



Uvolněný Tonda Volný se svojí výhrou



Kdo je tady ředitel? Kryštof Mucha. A kde je jeho taška?

festivalový
DENÍK / FESTIVAL DAILY

Oficiální deník 48. ročníku MFF KV, zvláštní vydání deníku Právo. Vychází denně od 28. 6. do 6. 7. 2013. Vydává Borgis, a. s., Slezská 2127/13, 121 50 Praha 2, IČ 00564893. ISSN 1211-2119, MK ČR 5701.

Šéfredaktorka: Veronika Bednářová (Lidové noviny). Zástupce šéfredaktorky: Zbyněk Vlasák (Salon, Právo). Editorka: Pavla Nejedlá. Manažerka programu a fotoprodukční: Markéta Černá.

Asistentka: Zuzana Kučerová. Redakce: Kateřina Furukawa, Klára Kolářová, Ondřej Lipár, Kristýna Pleskotová, Filip Šebek, Petr Vnouček. Překladatelka: Pavla Horáková. Editor (English Section): Coláin O'Connor.

Reporters: Brian Kenety, Peter LeCouteur, Will Tizard. Autoři grafické úpravy: Petr Strejček, Martina Šandová, Agáta Zapotilová (studenti pražské Fakulty architektury ČVUT).

Inzerce: Maya Palová, tel.: 602 118 507. Distribuce: Vladimír Veselý, tel.: 602 166 672. Redakce: Hotel Thermal, I. P. Pavlova 11, Karlovy Vary, tel.: 359 002 525, e-mail: denicek@kviff.com. Tiskne: Borgis, a. s. – tiskárna Neotypia.